Neuvoston 19 päivänä helmikuuta 2004 vahvistama

YHTEINEN KANTA (EY) N:o 22/2004

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o . . ./2004 antamiseksi lähtö- ja saapumisaikojen jakamista yhteisön lentoasemilla koskevista yhteisistä säännöistä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 95/93 muuttamisesta

(2004/C 95 E/03)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 80 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen [1],

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon [2],

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa säädettyä menettelyä [3],

sekä katsovat seuraavaa:

(1) Tukholmassa 23 ja 24 päivänä maaliskuuta 2001 järjestetyn Eurooppa-neuvoston päätelmien mukaisesti tämä asetus muodostaa ensimmäisen askeleen perusteellisessa muutosprosessissa. Erityisesti uusia tulokkaita sekä markkinoille pääsyyn liittyviä kysymyksiä koskevan kehityksen huomioon ottamiseksi tätä asetusta olisi tarkistettava määrätyn soveltamisajan jälkeen.

(2) Kokemus on osoittanut, että neuvoston asetusta (ETY) N:o 95/93 [4] olisi vahvistettava, jotta voidaan varmistaa ruuhkaisten lentoasemien rajallisen kapasiteetin mahdollisimman täydellinen ja joustava käyttö.

(3) Sen vuoksi on tarpeen muuttaa kyseistä asetusta sen 14 artiklan mukaisesti ja selkiyttää eräitä sen säännöksiä.

(4) On suotavaa noudattaa kansainvälistä terminologiaa ja käyttää käsitteen ”yhteensovitettu lentoasema” sijaan käsitettä ”aikatauluneuvonnan alainen lentoasema” ja käsitteen ”täysin yhteensovitettu lentoasema” sijaan käsitettä ”koordinoitu lentoasema”.

(5) Lentoasemat, joilla kapasiteetin puute on vakava, olisi nimettävä koordinoiduiksi lentoasemiksi puolueettomien kriteerien perusteella sen jälkeen, kun on suoritettu kapasiteettitutkimus. Koordinoiduilla lentoasemilla tarvitaan yksityiskohtaisia sääntöjä sen varmistamiseksi, että avoimuuden, puolueettomuuden ja syrjimättömyyden periaatteita noudatetaan täysin. Lähtö- ja saapumisaikojen jakamista koskevat säännöt eivät koske erityistoimintoja, esimerkiksi helikopteriliikenteen harjoittamista, jos tähän ei ole tarvetta.

(6) Aikatauluneuvonnan alaisilla lentoasemilla aikatauluneuvojan on toimittava itsenäisesti. Koordinoiduilla lentoasemilla taas koordinaattori on keskeisessä asemassa koordinointiprosessissa. Tämän vuoksi koordinaattoreiden olisi oltava täysin riippumattomia ja niiden vastuulla olevat tehtävät olisi määriteltävä yksityiskohtaisesti.

(7) On tarpeen määritellä yksityiskohtaisesti, mikä on perustettavan, lähtö- ja saapumisaikojen jakamisessa neuvoa-antavan ja välittävän koordinointikomitean asema. Jäsenvaltioiden edustajat olisi kutsuttava koordinointikomitean kokouksiin tarkkailijoina ilman äänioikeutta. Kyseisen tarkkailija-aseman ei pitäisi vaikuttaa kyseisten edustajien mahdollisuuteen toimia komitean kokousten puheenjohtajana. On tärkeää varmistaa, ettei koordinointikomitea voi tehdä koordinaattoria sitovia päätöksiä.

(8) On myös syytä selventää, että lähtö- ja saapumisaikojen jakamisen olisi katsottava antavan lentoliikenteen harjoittajille luvan käyttää lentoasemapalveluja laskeutuessaan ja lähtiessään lentoon tiettyinä päivinä ja tiettyinä kellonaikoina sinä ajanjaksona, joksi lupa on myönnetty. Olisi selvitettävä, onko tarvetta kehittää sääntöjä ja menettelyjä lähtö- ja saapumisaikojen ja lentoväylien käyttämiseen myönnettyjen aikojen koordinoimiseksi.

(9) Toiminnan vakauden turvaamiseksi nykyisessä järjestelmässä säädetään vakiintuneiden lähtö- ja saapumisaikojen (”aiemmin saavutetut oikeudet”) jakamisesta uudelleen lentoasemalla jo toimiville lentoliikenteen harjoittajille. Säännöllisen liikenteen edistämiseksi koordinoidulla lentoasemalla on tarpeen säätää, että aiemmin saavutetut oikeudet koskevat lähtö- ja saapumisaikojen sarjaa. Jäsenvaltioiden olisi samalla voitava ottaa toimintaan ja ympäristöön liittyvät rajoitteet huomioon kapasiteettiparametrien määrittämisessä.

(10) Tällaisten aiemmin käytettyjen lähtö- ja saapumisaikojen olisi oltava käyttölaskelman sekä kaikkien muiden asiaa koskevien asetuksen (ETY) N:o 95/93 säännösten mukaisia, jotta lentoliikenteen harjoittajilla olisi edelleen oikeus vaatia itselleen näitä lähtö- ja saapumisaikoja seuraavaksi vastaavaksi aikataulukaudeksi. Saavutettujen oikeuksien tilannetta yhteisen liikenteen, yhteistunnusten käytön tai franchise-sopimusten yhteydessä on syytä selventää.

---

[1] EYVL C 270 E, 25.9.2001, s. 131 ja EYVL C . . .

[2] EYVL C 125, 27.5.2002, s. 8.

[3] Euroopan parlamentin lausunto, annettu 11. kesäkuuta 2002 (EUVL C 261 E, 30.10.2003, s. 116), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 19. helmikuuta 2004 ja Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu . . . (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

[4] EYVL L 14, 22.1.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1554/2003 (EUVL L 221, 4.9.2003, s. 1).

(11) Etusija olisi annettava lentoaseman säännölliselle liikenteelle, jota olisi hallinnoitava tinkimättömästi erottelematta toisistaan reitti- ja tilausliikennettä.

(12) Uuden tulokkaan määritelmän pitäisi tehostaa riittävien alueellisten lentoliikennepalvelujen tarjontaa ja lisätä mahdollista kilpailua yhteisön sisäisillä reiteillä.

(13) Jotta voitaisiin paremmin varmistaa, että yhteisön ulkopuoliset maat muun muassa tarjoavat yhteisön lentoliikenteen harjoittajille vastaavan kohtelun, olisi luotava menettely, jonka avulla yhteisö voisi ryhtyä tehokkaampiin toimiin sellaisia yhteisön ulkopuolisia maita vastaan, jotka eivät tarjoa vastaavanlaista kohtelua kuin yhteisössä.

(14) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY [1] mukaisesti.

(15) Lentoliikenteen harjoittajalla on pääsy koordinoidulle lentoasemalle ainoastaan, jos sille on myönnetty lähtö- tai saapumisaika. Olisi otettava käyttöön toimenpiteitä, joilla taataan tämän asetuksen soveltamisen valvonta etenkin silloin, kun lentoliikenteen harjoittajat toistuvasti ja tarkoituksellisesti jättävät noudattamatta lähtö- ja saapumisaikojen jakamista koskevia sääntöjä.

(16) Olisi luotava menettely koordinaattorin tekemien päätösten uudelleentarkastelua varten.

(17) Epätietoisuuden välttämiseksi olisi tarkennettava, että tämän asetuksen säännöksiä sovelletaan rajoittamatta kuitenkaan perustamissopimuksen kilpailusääntöjen ja erityisesti sen 81 ja 82 artiklan sekä yrityskeskittymien valvonnasta 21 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 [2] soveltamista,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 95/93 seuraavasti:

1. Korvataan 1 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Tätä asetusta sovelletaan yhteisön lentoasemiin.”

2. Muutetaan 2 artikla seuraavasti:

a) Korvataan a ja b alakohta seuraavasti:

”a) ’lähtö- ja saapumisajalla’ tarkoitetaan koordinaattorin tämän asetuksen mukaisesti antamaa lupaa käyttää lentoliikenteen harjoittamiseen tarvittavaa koordinoidun lentoaseman koko lentoasemainfrastruktuuria laskeutumista tai lentoon lähtöä varten tiettynä päivänä ja kellonaikana, jonka koordinaattori on jakanut tämän asetuksen mukaisesti;

b) ’uudella tulokkaalla’ tarkoitetaan:

i) lentoliikenteen harjoittajaa, joka pyytää – osana lähtö- ja saapumisaikojen sarjaa – lähtö- tai saapumisaikaa lentoasemalta minä tahansa päivänä, jos kyseisellä lentoliikenteen harjoittajalla olisi pyynnön hyväksymisen jälkeenkin yhteensä vähemmän kuin viisi lähtö- tai saapumisaikaa kyseisellä lentoasemalla tuona päivänä, tai

ii) lentoliikenteen harjoittajaa, joka pyytää lähtö- ja saapumisaikojen sarjaa kahden yhteisön lentoaseman välillä harjoitettavaa välilaskutonta matkustajareittiliikennettä varten, kun enintään kaksi muuta lentoliikenteen harjoittajaa harjoittaa tuona päivänä samaa välilaskutonta reittiliikennettä samojen kahden lentoaseman tai lentoasemajärjestelmän välillä, jos kyseisellä lentoliikenteen harjoittajalla olisi pyynnön hyväksymisen jälkeenkin vähemmän kuin viisi lähtö- tai saapumisaikaa kyseisellä lentoasemalla tuona päivänä tätä välilaskutonta liikennettä varten; tai

iii) lentoliikenteen harjoittajaa, joka pyytää lähtö- ja saapumisaikojen sarjaa joltain lentoasemalta kyseisen lentoaseman ja jonkin alueellisen lentoaseman välillä harjoitettavaa välilaskutonta matkustajareittiliikennettä varten, kun yksikään toinen lentoliikenteen harjoittaja ei harjoita tuona päivänä suoraa matkustajareittiliikennettä samojen kahden lentoaseman tai lentoasemajärjestelmän välillä, jos kyseisellä lentoliikenteen harjoittajalla olisi pyynnön hyväksymisen jälkeenkin vähemmän kuin viisi lähtö- tai saapumisaikaa kyseisellä lentoasemalla tuona päivänä tätä välilaskutonta liikennettä varten.

Lentoliikenteen harjoittajaa, jolla on enemmän kuin 5 prosenttia kaikista kyseisenä päivänä käytettävissä olevista lähtö- ja saapumisajoista tietyllä lentoasemalla tai enemmän kuin 4 prosenttia kyseisenä päivänä kaikista käytettävissä olevista lähtö- ja saapumisajoista lentoasemajärjestelmässä, jonka osa tuo lentoasema on, ei pidetä uutena tulokkaana kyseisellä lentoasemalla;”

b) Korvataan f ja g alakohta seuraavasti:

”f) i) ’lentoliikenteen harjoittajalla’ tarkoitetaan lentoliikennettä harjoittavaa yritystä, jolla on voimassa oleva toimilupa tai vastaava asiakirja viimeistään 31 päivänä tammikuuta seuraavaa kesäkautta varten tai viimeistään 31 päivänä elokuuta seuraavaa talvikautta varten. Tämän asetuksen 4, 8, 8 a ja 10 artiklan soveltamiseksi lentoliikenteen harjoittajan määritelmään sisältyvät myös liikelentotoiminnan harjoittajat, jos ne liikennöivät aikataulun mukaisesti; tämän asetuksen 7 ja 14 artiklan soveltamiseksi lentoliikenteen harjoittajan määritelmään sisältyvät myös kaikki siviililentoliikenteen harjoittajat;

[1] EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

[2] EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 (EYVL L 180, 9.3.1997, s. 1).

ii) 'lentoliikenteen harjoittajien ryhmällä' tarkoitetaan kahta tai useampaa lentoliikenteen harjoittajaa, jotka harjoittavat yhteistoiminnassa tapahtuvaa liikennettä, franchise-toimintaa tai yhteistunnusten käyttöä tietyn lentoliikenteen harjoittamiseksi;

g) 'koordinoidulla lentoasemalla' tarkoitetaan lentoasemaa, jossa lentoliikenteen harjoittajalla tai millä tahansa muulla ilma-aluksen käyttäjällä on oltava laskeutumista tai lentoon lähtöä varten koordinaattorin myöntämä lähtö- tai saapumisaika, lukuun ottamatta valtion ilma-alusten lentoja, hätätilanteen vuoksi tehtäviä laskuja sekä humanitaarisia avustuslentoja;"

c) Lisätään alakohdat seuraavasti:

"i) 'aikatauluneuvonnan alaisella lentoasemalla' tarkoitetaan lentoasemaa, jolla on olemassa sellainen ruuhkautumisvaara tiettyinä aikoina päivästä, viikosta tai vuodesta, joka voidaan todennäköisesti selvittää lentoliikenteen harjoittajien vapaaehtoisella yhteistyöllä, ja jolle on nimetty aikatauluneuvoja helpottamaan sellaisten lentoliikenteen harjoittajien toimintaa, jotka toimivat tai aikovat toimia kyseisellä lentoasemalla;

j) 'lentoaseman hallintoelimellä' tarkoitetaan elintä, jonka tehtävänä on kansallisten lakien tai asetusten nojalla joko pelkästään tai muiden tehtävien ohella hallinnoida ja johtaa lentoasemaa sekä koordinoida ja valvoa kyseisellä lentoasemalla tai kyseisessä lentoasemajärjestelmässä toimivien erilaisten operaattoreiden toimintaa;

k) 'lähtö- ja saapumisaikojen sarjalla' tarkoitetaan vähintään viittä lähtö- tai saapumisaikaa, joita on pyydetty aikataulukaudeksi säännöllisesti samaa aikaa ja samaa viikonpäivää varten ja jotka on jaettu sen mukaisesti, tai jos tämä ei ole mahdollista, jaettu suunnilleen samaa kellonaikaa varten;

l) 'liikelentotoiminnalla' tarkoitetaan sitä yleisilmailun alaa, joka koskee yritysten harjoittamaa ilma-alusten käyttöä matkustajien tai tavaran kuljettamiseen oman liiketoimintansa tukemiseksi; ilma-aluksia liikennöidään tällöin tarkoituksissa, joiden ei yleensä katsota olevan julkista käyttöä varten, ja ilma-aluksia ohjaavat henkilöt, joilla on vähintään voimassa oleva ansiolentäjän lupakirja ja mittarilentokelpuutus;

m) 'koordinointiparametreillä' tarkoitetaan kaiken lentoasemalla kunkin koordinointijakson aikana lähtöja saapumisaikojen jakamista varten käytettävissä olevan kapasiteetin ilmaisemista toiminnallisessa muodossa siten, että otetaan huomioon kaikki lentoasemainfrastruktuurin ja sen eri alajärjestelmien toimintakykyyn vaikuttavat tekniset, toiminnalliset ja ympäristöön liittyvät tekijät."

3. Muutetaan 3 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. a) Jäsenvaltio on velvollinen nimeämään lentoaseman aikatauluneuvonnan alaiseksi tai koordinoiduksi ainoastaan tämän artiklan säännösten mukaisesti.

b) Jäsenvaltio saa nimetä lentoaseman koordinoiduksi ainoastaan 3 kohdan säännösten mukaisesti."

b) Korvataan 2 kohdassa ilmaus "yhteensovitettu" ilmauksella "aikatauluneuvonnan alainen".

c) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Vastuullisen jäsenvaltion on varmistettava, että lentoaseman hallintoelin tai muu toimivaltainen elin suorittaa perusteellisen kapasiteettitutkimuksen lentoasemalla, jota ei ole nimetty aikatauluneuvonnan alaiseksi tai koordinoiduksi, tai aikatauluneuvonnan alaisella lentoasemalla, kun kyseinen jäsenvaltio pitää sitä tarpeellisena tai kuuden kuukauden kuluessa:

i) lentoliikenteen harjoittajien, joiden osuus on enemmän kuin puolet lentoaseman toiminnasta, tai lentoaseman hallintoelimen esittämästä kirjallisesta pyynnöstä, kun nämä katsovat, että kapasiteetti on riittämätön todelliselle tai suunnitellulle toiminnalle tiettyinä ajanjaksoina, tai

ii) komission esittämästä pyynnöstä etenkin tilanteessa, jossa lentoasema on tosiasiallisesti vain niiden lentoliikenteen harjoittajien käytettävissä, joille on jaettu lähtö- tai saapumisaikoja, tai jossa lentoliikenteen harjoittajilla ja erityisesti uusilla tulokkailla on vakavia ongelmia saada laskeutumis- ja lentoonlähtömahdollisuuksia kyseiseltä lentoasemalta.

Tutkimuksen on perustuttava yleisesti hyväksyttyihin menetelmiin, ja siinä on määritettävä kapasiteetin puutteet ottaen huomioon kyseiseen lentoasemaan sovellettavat ympäristöön liittyvät rajoitteet. Tutkimuksessa on tarkasteltava mahdollisuuksia lisätä kapasiteettia uuden tai muutetun infrastruktuurin tai toiminnallisten tai muunlaisten muutosten avulla sekä tarkasteltava suunniteltua aikataulua ongelmien ratkaisemiseksi. Tutkimus on saatettava ajan tasalle, jos tämän artiklan 5 kohtaa on sovellettu, tai aina kun lentoasemalla tehdään muutoksia, jotka vaikuttavat merkittävästi kapasiteettiin ja sen käyttöön. Sekä tutkimus että sen pohjana oleva menetelmä on saatettava niiden osapuolten saataville, jotka ovat pyytäneet tutkimusta, sekä pyynnöstä muille osapuolille, joita asia koskee. Tutkimus on toimitettava komissiolle samaan aikaan."

d) Korvataan 4 kohta kohdilla seuraavasti:

"4. Tutkimuksen perusteella jäsenvaltion on kuultava lentoaseman kapasiteettitilanteesta lentoaseman hallintoelintä, lentoasemaa säännöllisesti käyttäviä lentoliikenteen harjoittajia, niitä edustavia järjestöjä, lentoasemaa säännöllisesti käyttäviä yleisilmailun edustajia ja lennonjohtoviranomaisia.

5. Jos kapasiteettiongelmia esiintyy vähintään yhdellä aikataulukaudella, jäsenvaltion on varmistettava, että lentoasema nimetään koordinoiduksi asiaankuuluviksi ajanjaksoiksi, ainoastaan jos:

a) puutteet ovat niin vakavia, että lentoasemalla ei voida välttää huomattavia viivästyksiä; ja

b) ongelmia ei voida ratkaista lyhyellä aikavälillä.

6. Edellä 5 kohdasta poiketen jäsenvaltiot voivat poikkeuksellisissa olosuhteissa nimetä ongelmasta kärsivät lento-asemat koordinoiduiksi asianmukaiseksi ajanjaksoksi."

e) Numeroidaan nykyinen 5 kohta uudelleen 7 kohdaksi ja korvataan siinä käsite "täysin yhteensovitettu lentoasema" käsitteellä "koordinoitu lentoasema".

4. Muutetaan 4 artikla seuraavasti:

a) Korvataan otsikko seuraavasti: "Aikatauluneuvoja ja koordinaattori".

b) Korvataan 1–6 kohta seuraavasti:

"1. Kuultuaan lentoasemaa säännöllisesti käyttäviä lentoliikenteen harjoittajia, niitä edustavia järjestöjä ja lentoaseman hallintoelintä ja koordinointikomiteaa, jos tällainen komitea on olemassa, aikatauluneuvonnan alaisesta tai koordinoidusta lentoasemasta vastaavan jäsenvaltion on varmistettava, että aikatauluneuvojaksi tai lentoaseman koordinaattoriksi nimetään pätevä luonnollinen tai oikeushenkilö. Sama aikatauluneuvoja tai koordinaattori voidaan nimetä useammalle kuin yhdelle lentoasemalle.

2. Aikatauluneuvonnan alaisesta tai koordinoidusta lentoasemasta vastaavan jäsenvaltion on varmistettava, että:

a) aikatauluneuvonnan alaisella lentoasemalla aikatauluneuvoja toimii tämän asetuksen nojalla itsenäisesti, puolueettomasti, syrjimättömästi ja avoimesti;

b) koordinaattorin riippumattomuus koordinoidulla lentoasemalla erottamalla koordinaattori toiminnallisesti kaikista yksittäisistä osapuolista, joita asia koskee. Koordinointitoiminnan rahoitusjärjestelmän on oltava sellainen, että se takaa koordinaattorin riippumattoman aseman;

c) että koordinaattori toimii tämän asetuksen nojalla puolueettomasti, syrjimättömästi ja avoimesti.

3. Aikatauluneuvojan ja koordinaattorin on osallistuttava yhteisön oikeudessa sallittuihin lentoliikenteen harjoittajien kansainvälisiin aikataulukokouksiin.

4. Aikatauluneuvojan on toimittava lentoliikenteen harjoittajien neuvonantajana ja suositeltava vaihtoehtoisia lähtö- ja/tai saapumisaikoja, kun ruuhkautuminen vaikuttaa todennäköiseltä.

5. Ainoastaan koordinaattori vastaa lähtö- ja saapumisaikojen jakamisesta. Koordinaattorin on jaettava lähtö- ja saapumisajat tämän asetuksen säännösten mukaisesti ja huolehdittava siitä, että lähtö- ja saapumisaikoja voidaan kiireellisissä tapauksissa jakaa myös virka-ajan ulkopuolella.

6. Aikatauluneuvojan on valvottava, että lentoliikenteen harjoittajat noudattavat toiminnassaan niitä aikatauluja, joita heille on suositeltu. Koordinaattorin on valvottava, että lentoliikenteen harjoittajat noudattavat toiminnassaan heille jaettuja lähtö- ja saapumisaikoja. Nämä vaatimustenmukaisuuden tarkistukset suoritetaan yhteistyössä lentoaseman hallintoelimen ja lennonjohtoviranomaisten kanssa ja niissä on otettava huomioon aika ja muut asiaankuuluvat kyseistä lentoasemaa koskevat parametrit.

Koordinaattorin on annettava pyydettäessä asianomaisille jäsenvaltioille ja komissiolle vuotuinen toimintakertomus, jossa käsitellään erityisesti 8 a ja 14 artiklan soveltamista ja koordinointikomitealle mahdollisesti tehtyjä valituksia, jotka koskevat 8 ja 10 artiklan soveltamista, sekä niiden ratkaisemiseksi toteutettuja toimia.

7. Kaikkien aikatauluneuvojien ja koordinaattoreiden on tehtävä yhteistyötä aikatauluissa esiintyvien epäjohdonmukaisuuksien havaitsemiseksi."

c) Numeroidaan nykyinen 7 kohta uudelleen 8 kohdaksi ja korvataan kohdan johdantovirke seuraavasti:

"Koordinaattorin on toimitettava pyynnöstä kohtuullisessa määräajassa ja korvauksetta niiden saataville, joita asia koskee, erityisesti koordinointikomitean jäsenten tai tarkkailijoiden saataville, seuraavat tiedot joko kirjallisina tai muussa helppokäyttöisessä muodossa:"

d) Numeroidaan nykyinen 8 kohta uudelleen 9 kohdaksi ja korvataan kohta seuraavasti:

"9. Edellä 8 kohdassa tarkoitetut tiedot on toimitettava asianomaiseen aikataulukokoukseen mennessä tai tapauksen mukaan joko kokousten aikana tai niiden jälkeen. Koordinaattorin on toimitettava pyynnöstä kyseiset tiedot tiivistetyssä muodossa. Tällaisten tiivistettyjen tietojen toimittamisesta voidaan periä kustannuksia vastaava maksu."

e) Lisätään kohta seuraavasti:

"10. Jos käytettävissä on asianmukaisia ja yleisesti hyväksyttyjä aikataulutietojen standardeja, aikatauluneuvojan, koordinaattorin ja lentoliikenteen harjoittajien on sovellettava niitä sillä edellytyksellä, että ne ovat yhteisön oikeuden mukaisia."

5. Korvataan 5–9 artikla seuraavasti:

"5 artikla

Koordinointikomitea

1. Vastuullisen jäsenvaltion on varmistettava, että koordinoidulle lentoasemalle perustetaan koordinointikomitea. Sama koordinointikomitea voidaan nimetä useammalle kuin yhdelle lentoasemalle. Komitean jäseninä voivat olla ainakin lentoasemaa (lentoasemia) säännöllisesti käyttävät lentoliikenteen harjoittajat ja niitä edustavat järjestöt, kyseisen lentoaseman hallintoelin, asianomaiset lennonjohtoviranomaiset ja lentoasemaa säännöllisesti käyttävät yleisilmailun edustajat.

Koordinointikomitean tehtävänä on:

a) antaa koordinaattorille ja/tai jäsenvaltiolle ehdotuksia tai neuvoja

— mahdollisuuksista lisätä 3 artiklan mukaisesti määritettyä lentoaseman kapasiteettia tai parantaa sen käyttöä,

— 6 artiklan mukaisesti määritettävistä koordinointiparametreistä,

— jaettujen lähtö- ja saapumisaikojen käytön valvontamenetelmistä,

— 8 artiklan 5 kohdassa säädetyistä lähtö- ja saapumisaikojen jakamista tai jaettujen lähtö- ja saapumisaikojen käytön valvontaa koskevista paikallisista ohjeista ottaen huomioon muun muassa mahdolliset ympäristönäkökohdat,

— kyseisellä lentoasemalla vallitsevien liikenneolojen parannuskeinoista,

— uusien tulokkaiden kohtaamista vakavista ongelmista 10 artiklan 9 kohdan mukaisesti,

— kaikista lentoaseman kapasiteettiin liittyvistä kysymyksistä;

b) toimia välittäjänä kaikkien asianosaisten osapuolten välillä 11 artiklan mukaisissa valituksissa, jotka koskevat lähtö- ja saapumisaikojen jakamista.

2. Jäsenvaltion edustajat ja koordinaattori on kutsuttava tarkkailijoiksi koordinointikomitean kokouksiin.

3. Koordinointikomitean on laadittava kirjallinen työjärjestys, joka käsittää muun muassa osallistumisen, äänestämisen, kokoustiheyden ja käytettävän kielen (käytettävät kielet). Kuka tahansa koordinointikomitean jäsen voi tehdä ehdotuksen 8 artiklan 5 kohdan mukaisista paikallisista ohjeista. Koordinointikomitean on koordinaattorin pyynnöstä käsiteltävä ehdotettuja lähtö- ja saapumisaikojen jakamista sekä ehdotettuja jaettujen lähtö- ja saapumisaikojen valvontaa koskevia paikallisia ohjeita. Koordinointikomitean kokouspöytäkirja on toimitettava asianomaiselle jäsenvaltiolle, ja siitä on käytävä ilmi komitean eri jäsenten kannat.

6 artikla

Koordinointiparametrit

1. Vastuullisen jäsenvaltion on varmistettava, että koordinoidulla lentoasemalla lähtö- ja saapumisaikojen jakamisessa käytettävät parametrit määritetään kaksi kertaa vuodessa ottaen huomioon kaikki keskeiset tekniset, toiminnalliset ja ympäristöön liittyvät rajoitteet sekä niiden muutokset.

Tämä määritys perustuu lentoliikenteen vastaanottomahdollisuuksien puolueettomaan tarkasteluun, jossa otetaan huomioon lentoasemalla harjoitettavan liikenteen eri muodot, koordinointijaksona todennäköisesti tapahtuva ilmatilan ruuhkautuminen sekä kapasiteettitilanne.

Parametrit on toimitettava lentoaseman koordinaattorille hyvissä ajoin ennen lähtö- ja saapumisaikojen alustavaa jakamista aikataulukokouksia varten.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua tehtävää varten koordinaattorin on määritettävä asianmukaiset määräajat koordinoinnille, jos jäsenvaltio ei ole niitä määritellyt, kuultuaan ensin koordinointikomiteaa ja vahvistetun kapasiteetin mukaisesti.

3. Ennen kuin lähtö- ja saapumisaikojen jakamisessa käytettävistä parametreistä tehdään lopullinen päätös, parametrien ja käytettävien menetelmien määrittelemisestä sekä niiden muutoksista on keskusteltava yksityiskohtaisesti koordinointikomiteassa kapasiteetin ja jaettavissa olevien lähtö- ja saapumisaikojen määrän lisäämiseksi. Kaikki asiaan liittyvät asiakirjat on toimitettava pyynnöstä niille osapuolille, joita asia koskee.

7 artikla

Aikatauluneuvojalle ja koordinaattorille annettavat tiedot

1. Lentoliikenteen harjoittajien, jotka toimivat tai aikovat toimia aikatauluneuvonnan alaisella tai koordinoidulla lentoasemalla, on toimitettava aikatauluneuvojalle tai koordinaattorille kaikki näiden pyytämät olennaiset tiedot. Kaikki olennaiset tiedot on toimitettava aikatauluneuvojan tai koordinaattorin pyytämässä muodossa ja asettamassa määräajassa. Lentoliikenteen harjoittajan on erityisesti lähtö- ja saapumisaikoja koskevaa pyyntöä esittäessään ilmoitettava koordinaattorille, hyötyisikö se pyydettyjen lähtö- ja saapumisaikojen osalta 2 artiklan b kohdan mukaisesta uuden tulokkaan asemasta.

Kaikilla muilla lentoasemilla, joita ei ole erikseen nimetty aikatauluneuvonnan alaisiksi tai koordinoiduiksi, lentoaseman hallintoelimen on annettava koordinaattorin niitä pyytäessä kaikki lentoliikenteen harjoittajien suunnittelemaa liikennettä koskevat sen hallussa olevat tiedot.

2. Jos lentoliikenteen harjoittaja ei toimita 1 kohdassa tarkoitettuja tietoja ja jollei se voi tyydyttävästi osoittaa lieventävien olosuhteiden vallitsevan tai jos sen toimittamat tiedot ovat vääriä tai harhaanjohtavia, koordinaattorin ei tule ottaa huomioon kyseisen lentoliikenteen harjoittajan lähtö- tai saapumisaikaa koskevaa pyyntöä tai pyyntöjä, joihin puuttuvat, väärät tai harhaanjohtavat tiedot liittyvät. Koordinaattorin on annettava lentoliikenteen harjoittajalle mahdollisuus esittää omat huomautuksensa.

3. Aikatauluneuvojan tai koordinaattorin, lentoaseman hallintoelimen ja lennonjohtoviranomaisten tulee toimittaa toisilleen kaikki kunkin tehtävien hoitamisen kannalta tarpeelliset tiedot, mukaan luettuina lentotiedot ja lähtö- ja saapumisajat.

8 artikla

Lähtö- ja saapumisaikojen jakamismenettely

1. Lähtö- ja saapumisaikojen sarjat jaetaan lähtö- ja saapumisaikojen poolista niitä hakeneille lentoliikenteen harjoittajille lupina käyttää lentoaseman infrastruktuuria laskeutumista ja lentoon lähtöä varten sinä aikataulukautena, jonka ajaksi niitä on pyydetty, minkä jälkeen ne on palautettava 10 artiklan säännösten mukaisesti perustettuun lähtö- ja saapumisaikojen pooliin.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta, jos seuraavat edellytykset täyttyvät, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 7, 8 a ja 9 artiklan, 10 artiklan 1 kohdan sekä 14 artiklan soveltamista:

— lentoliikenteen harjoittaja on käyttänyt lähtö- ja saapumisaikojen sarjaa reittiliikenteen ja tilauslentosarjojen harjoittamiseen, ja

— lentoliikenteen harjoittaja voi osoittaa koordinaattorille käyttäneensä kyseistä lähtö- ja saapumisaikojen sarjaa koordinaattorin luvan mukaisesti vähintään 80 prosenttia siitä aikataulukaudesta, joksi se on jaettu.

Tässä tapauksessa lähtö- ja saapumisaikojen sarja antaa lentoliikenteen harjoittajalle oikeuden samaan lähtö- ja saapumisaikojen sarjaan seuraavalla vastaavalla aikataulukaudella, jos kyseinen lentoliikenteen harjoittaja sitä pyytää 7 artiklan 1 kohdan mukaisessa määräajassa.

3. Jos kaikkia kyseisten lentoliikenteen harjoittajien lähtö- ja saapumisaikapyyntöjä ei voida täyttää, etusija annetaan kaupalliselle liikenteelle ja varsinkin reittiliikenteelle sekä tilauslentosarjoille, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 10 artiklan 2 kohdan soveltamista. Jos samassa liikenneluokassa esitetään kilpailevia pyyntöjä, etusijalle on asetettava ympärivuotinen liikenne.

4. Lähtö- ja saapumisaikojen sarjan aikojen muuttaminen ennen jäljellä olevien lähtö- ja saapumisaikojen jakamista 10 artiklassa tarkoitetusta poolista muille lähtö- ja saapumisaikoja hakeneille lentoliikenteen harjoittajille voidaan hyväksyä ainoastaan toiminnallisista syistä tai jos aikojen muuttamista hakeneiden lentoliikenteen harjoittajien ajat vastaavat tämän jälkeen paremmin niiden alun perin pyytämiä lähtö- ja saapumisaikoja. Muutos ei astu voimaan ennen koordinaattorin nimenomaista vahvistusta.

5. Koordinaattorin on myös otettava huomioon muut lentoliikennealan vahvistamat maailmanlaajuiset tai yhteisönlaajuiset säännöt ja ohjeet sekä koordinointikomitean ehdottamat ja kyseisestä lentoasemasta vastaavan jäsenvaltion tai muun toimivaltaisen elimen hyväksymät paikalliset ohjeet sillä edellytyksellä, että nämä säännöt ja ohjeet eivät vaikuta koordinaattorin aseman riippumattomuuteen, ovat yhteisön lainsäädännön mukaisia ja tähtäävät lentoasemakapasiteetin käytön tehostamiseen. Jäsenvaltion on toimitettava nämä säännöt komissiolle.

6. Jos pyydettyä lähtö- tai saapumisaikaa ei voida antaa, koordinaattorin on ilmoitettava kyseiselle lentoliikenteen harjoittajalle syyt siihen ja ilmoitettava lähin vaihtoehtoinen käytettävissä oleva lähtö- tai saapumisaika.

7. Aikataulukaudeksi suunniteltujen lähtö- ja saapumisaikojen jakamisen lisäksi koordinaattorin on aina pyrittävä vastaamaan kaikenlaista ilmailua koskeviin yksittäisiin ja kiireellisiin lähtö- tai saapumisaikapyyntöihin, yleisilmailu mukaan luettuna. Tätä varten voidaan käyttää 10 artiklassa tarkoitetussa poolissa jäljellä olevia lähtö- ja saapumisaikoja sen jälkeen, kun lähtö- ja saapumisajat on jaettu niitä hakeneille lentoliikenteen harjoittajille, sekä lyhyellä varoitusajalla käytettävissä olevia lähtö- ja saapumisaikoja.

8 a artikla

Lähtö- ja saapumisaikojen siirto ja vaihto

1. Lähtö- ja saapumisaikoja voidaan

a) siirtää saman lentoliikenteen harjoittajan reitiltä toiselle tai liikennelajista toiseen;

b) siirtää

i) emoyhtiön ja tytäryhtiön välillä sekä saman emoyhtiön tytäryhtiöiden välillä;

ii) lentoliikenteen harjoittajan osakepääomaa koskevan määräysvallan hankinnan yhteydessä;

iii) täydellisen tai osittaisen yritysoston yhteydessä, kun lähtö- ja saapumisajat liittyvät välittömästi ostettavaan lentoliikenteen harjoittajaan;

c) vaihtaa lentoliikenteen harjoittajien kesken.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuista siirroista tai vaihdoista on ilmoitettava koordinaattorille, eikä niitä saa toteuttaa ennen koordinaattorin nimenomaista vahvistusta. Koordinaattorin on pidätyttävä vahvistamasta siirtoja tai vaihtoja, jos ne eivät ole tämän asetuksen vaatimusten mukaisia ja jos ei ole osoitettu, että:

a) ne eivät haittaisi lentoaseman toimintaa, kun otetaan huomioon kaikki tekniset, toiminnalliset ja ympäristöön liittyvät rajoitteet;

b) 9 artiklan mukaisesti asetettuja rajoituksia noudatetaan;

c) lähtö- ja saapumisaikojen siirto ei kuulu 3 kohdan soveltamisalaan.

3. a) Lähtö- ja saapumisaikoja, jotka on jaettu 2 artiklan b alakohdassa tarkoitetulle uudelle tulokkaalle, ei voida siirtää tämän artiklan 1 kohdan b alakohdassa säädetyllä tavalla kahden vastaavan aikataulukauden aikana muutoin kuin konkurssin tehneen yrityksen toiminnan laillisesti hyväksytyn yritysoston tapauksessa.

b) Lähtö- ja saapumisaikoja, jotka on jaettu 2 artiklan b alakohdan ii ja iii alakohdassa tarkoitetulle uudelle tulokkaalle, ei voida siirtää toiselle reitille tämän artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetyllä tavalla kahden vastaavan aikataulukauden aikana, paitsi jos uusi tulokas olisi uudella reitillä saanut saman prioriteettiaseman kuin alkuperäiselläkin reitillä.

c) Lähtö- ja saapumisaikoja, jotka on jaettu 2 artiklan b alakohdassa tarkoitetulle uudelle tulokkaalle, ei voida vaihtaa tämän artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädetyllä tavalla kahden vastaavan aikataulukauden aikana, paitsi jos lähtö- ja saapumisajat sopivat tämän jälkeen paremmin kyseiselle liikenteelle kuin sille aiemmin pyydetyt ajat.

8 b artikla

Korvausvaatimusten poissulkeminen

Edellä 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu oikeus lähtö- ja saapumisaikojen sarjaan ei voi johtaa korvausvaatimuksiin, jos oikeutta rajoitetaan tai se poistetaan yhteisön lainsäädännön nojalla, erityisesti perustamissopimuksen lentoliikennettä koskevien sääntöjen soveltamiseksi. Tämä asetus ei vaikuta julkisten viranomaisten valtuuksiin vaatia lähtö- ja saapumisaikojen siirtämistä lentoliikenteen harjoittajien välillä ja antaa ohjeita niiden jakamisesta kansallisen kilpailulainsäädännön tai EY:n perustamissopimuksen 81 tai 82 artiklan tai yrityskeskittymien valvonnasta 21 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 (*) nojalla. Tällaisia siirtoja voidaan suorittaa ainoastaan ilman rahallista korvausta.

9 artikla

Julkisen palvelun velvoitteet

1. Jos jollekin reitille on määrätty julkisen palvelun velvoitteita asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan mukaisesti, jäsenvaltio voi koordinoidulla lentoasemalla varata kyseisellä reitillä suunniteltua liikennettä varten vaadittavat lähtö- ja saapumisajat. Jos reittiä varten varattuja lähtö- ja saapumisaikoja ei käytetä, nämä lähtö- ja saapumisajat annetaan minkä tahansa muun sellaisen lentoliikenteen harjoittajan käyttöön, joka on kiinnostunut liikennöimään reitillä julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti, jollei 2 kohdasta muuta johdu. Jos mikään muu lentoliikenteen harjoittaja ei ole kiinnostunut liikennöimään reitillä eikä kyseinen jäsenvaltio julkaise tarjouspyyntöä asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan nojalla, lähtö- ja saapumisajat joko varataan toista reittiä varten, jolle on määrätty julkisen palvelun velvoitteita, tai palautetaan pooliin.

2. Asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d–g ja i alakohdassa vahvistettua tarjouspyyntömenettelyä sovelletaan 1 kohdassa tarkoitettujen lähtö- ja saapumisaikojen käyttöön, jos useampi kuin yksi yhteisön lentoliikenteen harjoittaja on kiinnostunut liikennöimään tällä reitillä eikä ole saanut lähtö- ja saapumisaikoja alun perin pyytämiään aikoja edeltävältä tai niitä seuraavalta tunnilta.

(*) EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 (EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1)."

6. Korvataan 10 artikla seuraavasti:

"*10 artikla*

Lähtö- ja saapumisaikojen pooli

1. Koordinaattorin on muodostettava pooli, johon sisältyvät kaikki sellaiset lähtö- ja saapumisajat, joita ei ole jaettu 8 artiklan 2 ja 4 kohdan perusteella. Kaikki 3 artiklan 3 kohdan mukaisesti määritetty uusi lähtö- ja saapumisaikakapasiteetti sijoitetaan pooliin.

2. Lähtö- ja saapumisaikojen sarja, joka on jaettu lentoliikenteen harjoittajalle reittiliikenteen tai tilauslentosarjojen harjoittamista varten, ei oikeuta tuota lentoliikenteen harjoittajaa samaan lähtö- ja saapumisaikojen sarjaan seuraavalla vastaavalla aikataulukaudella, ellei lentoliikenteen harjoittaja voi osoittaa koordinaattoria tyydyttävällä tavalla käyttäneensä kyseisiä lähtö- ja saapumisaikoja koordinaattorin luvan mukaisesti vähintään 80 prosenttia siitä aikataulukaudesta, joksi ne on jaettu.

3. Lähtö- ja saapumisaikoja, jotka on jaettu lentoliikenteen harjoittajalle ennen 31 päivää tammikuuta seuraavaksi kesäkaudeksi tai ennen 31 päivää elokuuta seuraavaksi talvikaudeksi, mutta jotka on palautettu koordinaattorille uudelleen jakamista varten ennen näitä ajankohtia, ei oteta huomioon käyttölaskelmia tehtäessä.

4. Jos ei voida osoittaa, että lähtö- ja saapumisaikojen sarjan käyttöaste on 80 prosenttia, kaikki kyseisen sarjan lähtö- ja saapumisajat on sijoitettava lähtö- ja saapumisaikojen pooliin, jollei käyttämättä jättämistä voida perustella jollakin seuraavista seikoista:

a) ennalta arvaamattomat ja väistämättömät olosuhteet, joihin lentoliikenteen harjoittaja ei voi vaikuttaa ja joista aiheutuu:

   — kyseiseen liikenteeseen yleisesti käytetylle ilma-alustyypille määrätty lentokielto,

   — lentoaseman tai ilmatilan sulkeminen,

   — vakavia häiriöitä kyseisten lentoasemien toiminnassa huomattavassa osassa kyseistä aikataulukautta, mukaan luettuna ne lähtö- ja saapumisaikojen sarjat muilla yhteisön lentoasemilla, jotka liittyvät reitteihin, joihin tällaiset häiriöt ovat vaikuttaneet;

b) lentoliikenteen keskeytys, joka johtuu näihin vuoroihin kohdistuvista tahallisista toimista, joiden vuoksi lentoliikenteen harjoittajan on käytännössä ja/tai teknisesti mahdotonta harjoittaa toimintaa suunnitelmien mukaisesti;

c) yhteisön lentoliikenteen harjoittajan vakavat taloudelliset vaikeudet, jotka aiheuttavat sen, että lupaviranomaiset myöntävät asetuksen (ETY) N:o 2407/92 5 artiklan 5 kohdan mukaisesti väliaikaisen luvan lentoliikenteen harjoittajan taloudellisten uudelleenjärjestelyjen ajaksi;

d) oikeudelliset menettelyt, jotka koskevat 9 artiklan soveltamista reitteihin, joille on määrätty julkisen palvelun velvoitteita asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan mukaisesti, minkä seurauksena liikennöinti kyseisillä reiteillä on tilapäisesti keskeytetty.

5. Komissio tarkastaa jäsenvaltion pyynnöstä tai omasta aloitteestaan, että tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvan lentoaseman koordinaattori soveltaa 4 kohtaa.

Komissio päättää asiasta kahden kuukauden kuluessa pyynnön vastaanottamisesta noudattaen 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä.

6. Pooliin sijoitetut lähtö- ja saapumisajat jaetaan niitä hakeneille lentoliikenteen harjoittajille, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen 8 artiklan 2 kohdan ja asetuksen (ETY) N:o 2408/92 8 artiklan 1 kohdan soveltamista. Näistä lähtö- ja saapumisajoista jaetaan ensin 50 prosenttia uusille tulokkaille, paitsi jos uusien tulokkaiden hakemuksia on vähemmän kuin 50 prosenttia. Koordinaattorin on käsiteltävä uusien tulokkaiden ja muiden lentoliikenteen harjoittajien hakemukset oikeudenmukaisesti kunkin aikatauluvuorokauden koordinointijaksojen mukaisesti.

Uusien tulokkaiden hakemuksista pidetään ensisijaisina niitä lentoliikenteen harjoittajia, jotka ovat oikeutettuja uuden tulokkaan asemaan sekä 2 artiklan b kohdan i että ii alakohdan nojalla tai 2 artiklan b kohdan i ja iii alakohdan nojalla.

7. Uusi tulokas, jolle on tarjottu lähtö- ja saapumisaikojen sarjaa, joka ajoittuu yhden tunnin sisälle joko ennen pyydettyä aikaa tai sen jälkeen, mutta joka ei ole hyväksynyt tätä tarjousta, ei säilytä uuden tulokkaan asemaa kyseisellä aikataulukaudella.

8. Jos liikennettä harjoittaa lentoliikenteen harjoittajien ryhmä, vain yksi ryhmään osallistuvista lentoliikenteen harjoittajista voi hakea tarvittavia lähtö- ja saapumisaikoja. Tällaista toimintaa harjoittava lentoliikenteen harjoittaja vastaa 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen aiemmin saavutettujen oikeuksien säilymiseksi vaadittavien toiminnallisten perusteiden täyttämisestä.

Muut toimintaan osallistuvat lentoliikenteen harjoittajat voivat käyttää yhdelle lentoliikenteen harjoittajalle jaettuja lähtö- ja saapumisaikoja yhteistä liikennettä varten sillä edellytyksellä, että sen lentoliikenteen harjoittajan yhtiötunnus, jolle lähtö- ja saapumisajat on jaettu, säilyy yhteisellä lennolla koordinointia ja valvontaa varten. Tällaisen toiminnan loputtua siihen käytetyt lähtö- ja saapumisajat pysyvät sen lentoliikenteen harjoittajan käytössä, jolle ne on alun perin jaettu. Yhteiseen toimintaan osallistuvien lentoliikenteen harjoittajien on annettava koordinaattorille yksityiskohtaiset tiedot tällaisesta toiminnasta ennen kyseisen toiminnan aloittamista.

9. Jos uusilla tulokkailla ilmenee jatkuvasti vakavia ongelmia, jäsenvaltion on varmistettava, että lentoaseman koordinointikomitea kutsutaan koolle tarkastelemaan mahdollisuuksia korjata tämä tilanne. Komissio on kutsuttava tähän kokoukseen."

7. Korvataan 11 artikla seuraavasti:

"*11 artikla*

Valitukset ja muutoksenhakuoikeus

1. Tämän asetuksen 7 artiklan 2 kohdan, 8, 8 a ja 10 artiklan sekä 14 artiklan 1–4 ja 6 kohdan soveltamista koskevat valitukset esitetään koordinointikomitealle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kansallisen lainsäädännön mukaista muutoksenhakuoikeutta. Komitean on käsiteltävä asiaa yhden kuukauden kuluessa valituksen esittämisestä ja tehtävä mahdollisuuksien mukaan koordinaattorille ehdotuksia ongelmien ratkaisemiseksi. Jos valituksia ei pystytä selvittämään, asiasta vastaava jäsenvaltio voi seuraavien kahden kuukauden kuluessa huolehtia siitä, että asia käsitellään lentoliikenteen harjoittajia tai lentoasemia edustavan järjestön tai muun kolmannen osapuolen välitysmenettelyssä.

2. Jäsenvaltioiden on kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti toteutettava asianmukaisia toimenpiteitä koordinaattorien suojelemiseksi tämän asetuksen mukaisia tehtäviä koskevilta vahingonkorvausvaatimuksilta paitsi tapauksissa, joissa on kysymys törkeästä huolimattomuudesta tai tahallisesta laiminlyönnistä."

8. Korvataan 12 artiklan otsikko ja 1 kohta seuraavasti:

"**Suhteet kolmansiin maihin**

1. Jos käy ilmi, että jokin kolmas maa lähtö- ja saapumisaikojen jakamisessa ja käyttämisessä omilla lentoasemillaan:

a) ei myönnä yhteisön lentoliikenteen harjoittajille kohtelua, joka vastaa tällä asetuksella kyseisen kolmannen maan lentoliikenteen harjoittajille myönnettävää kohtelua; tai

b) ei myönnä yhteisön lentoliikenteen harjoittajille tosiasiallista kansallista kohtelua; taikka

c) myöntää muista kolmansista maista tuleville lentoliikenteen harjoittajille suotuisamman kohtelun kuin yhteisön lentoliikenteen harjoittajille,

komissio voi 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen päättää, että jäsenvaltion tai jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteitä asianomaisen kolmannen maan soveltaman syrjivän kohtelun oikaisemiseksi, mukaan luettuna tämän asetuksen soveltamatta jättäminen kokonaan tai osittain kyseisen kolmannen maan lentoliikenteen harjoittajan tai harjoittajien osalta."

9. Korvataan 13 ja 14 artikla seuraavasti:

"*13 artikla*

Sääntelymenettely

1. Komissiota avustaa komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY (*) 5 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Komissio voi lisäksi kuulla komiteaa mistä tahansa tämän asetuksen soveltamiseen liittyvästä asiasta.

4. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

14 artikla

Täytäntöönpanon valvonta

1. Toimivaltaiset ilmaliikenteen hallintaviranomaiset voivat hylätä lentoliikenteen harjoittajan lentosuunnitelman, jos tämä aikoo laskeutua koordinoidulle lentoasemalle tai lähteä sieltä lentoon ajanjaksona, jolloin lentoasemaa koordinoidaan, ilman koordinaattorin jakamaa lähtö- tai saapumisaikaa.

2. Koordinaattorin on peruttava lentoliikenteen harjoittajalle sen perustamisvaiheessa tilapäisesti jaetut lähtö- ja saapumisaikojen sarjat ja sijoitettava ne pooliin 31 päivänä tammikuuta seuraavaa kesäkautta varten tai 31 päivänä elokuuta seuraavaa talvikautta varten, jos yrityksellä ei tuona ajankohtana ole toimilupaa tai vastaavaa asiakirjaa tai jos luvan myöntävä toimivaltainen viranomainen ei ilmoita, että toimilupa tai vastaava asiakirja todennäköisesti myönnetään, ennen kuin kyseinen aikataulukausi alkaa.

3. Koordinaattorin on peruutettava ja sijoitettava pooliin lentoliikenteen harjoittajan lähtö- ja saapumisaikojen sarjat, jotka tämä on saanut 8 a artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisen vaihdon seurauksena, jos lähtö- ja saapumisaikoja ei ole käytetty tarkoitetulla tavalla.

4. Lentoliikenteen harjoittajat, jotka toistuvasti ja tarkoituksellisesti joko liikennöivät aikaan, joka poikkeaa huomattavasti osana lähtö- ja saapumisaikojen sarjaa myönnetystä lähtö- ja saapumisajasta, tai käyttävät lähtö- ja saapumisaikoja tavalla, joka poikkeaa huomattavasti jakamisajankohtana ilmoitetusta käytöstä, ja tästä aiheutuu haittaa lentoaseman tai lentoliikenteen toiminnalle, menettävät 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun aseman. Koordinaattori voi päättää peruuttaa tällaisen lentoliikenteen harjoittajan kyseessä olevat lähtö- ja saapumisaikojen sarjat jäljellä olevan aikataulukauden ajaksi ja sijoittaa ne pooliin kuultuaan ensin kyseistä lentoliikenteen harjoittajaa ja annettuaan tälle yhden varoituksen.

5. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että käytettävissä on tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia seuraamuksia tai vastaavia toimenpiteitä, joilla voidaan puuttua toistuvaan ja tarkoitukselliseen liikennöintiin aikoina, jotka poikkeavat huomattavasti myönnetyistä lähtö- ja saapumisajoista, tai lähtö- ja saapumisaikojen käyttöön tavalla, joka poikkeaa huomattavasti jakamisajankohtana ilmoitetusta käytöstä, jos tästä aiheutuu haittaa lentoaseman tai lentoliikenteen toiminnalle.

6. a) Jos lentoliikenteen harjoittaja ei pysty saavuttamaan 8 artiklan 2 kohdassa määriteltyä 80 prosentin käyttöastetta, koordinaattori voi päättää peruuttaa kyseisen lentoliikenteen harjoittajan kyseessä olevat lähtö- ja saapumisaikojen sarjat jäljellä olevan aikataulukauden ajaksi ja sijoittaa ne pooliin kuultuaan ensin kyseistä lentoliikenteen harjoittajaa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 10 artiklan 4 kohdan soveltamista.

b) Jos sarjan lähtö- ja saapumisaikoja ei ole vielä käytetty sellaisen ajanjakson jälkeen, joka vastaa 20 prosenttia sarjan voimassaoloajasta, koordinaattorin on sijoitettava kyseiset lähtö- ja saapumisaikojen sarjat pooliin jäljellä olevan aikataulukauden ajaksi kuultuaan ensin kyseistä lentoliikenteen harjoittajaa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 10 artiklan 4 kohdan soveltamista.

(*) EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23."

10. Lisätään artikla seuraavasti:

"*14 a artikla*

Kertomus ja yhteistyö

1. Komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle tämän asetuksen toimintaa koskevan kertomuksen viimeistään kolmen vuoden kuluttua asetuksen voimaantulosta. Kertomuksessa on tarkasteltava erityisesti 8, 8 a ja 10 artiklan toimivuutta.

2. Jäsenvaltioiden ja komission on toimittava yhteistyössä tämän asetuksen soveltamiseksi, erityisesti 1 kohdassa tarkoitetun kertomuksen laatimiseksi tarvittavien tietojen keruussa."

2 artikla

1. Tämä asetus tulee voimaan kolmen kuukauden kuluttua siitä, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

2. Asetuksen (ETY) N:o 95/93 11 artiklan 2 kohtaa ja 14 artiklan 5 kohtaa sovelletaan . . . (*) alkaen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty . . .

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

(*) 15 kuukautta tämän asetuksen julkaisupäivästä.

NEUVOSTON PERUSTELUT

I JOHDANTO

1. Komissio hyväksyi 20.6.2001 ehdotuksen asetukseksi lähtö- ja saapumisaikojen jakamista yhteisön lentoasemilla koskevista yhteisistä säännöistä 18 päivänä tammikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 95/93 muuttamisesta.

2. Euroopan parlamentti antoi lausuntonsa ensimmäisessä käsittelyssä 10.–13.6.2002 pidetyssä täysistunnossaan, ja talous- ja sosiaalikomitea antoi lausuntonsa 20.3.2002. Alueiden komitea ilmoitti neuvostolle, ettei aikonut antaa lausuntoa asiasta.

3. Komissio hyväksyi muutetun ehdotuksen 7.11.2002.

4. Neuvosto vahvisti 19.2.2004 yhteisen kantansa perustamissopimuksen 251 artiklan mukaisesti.

II TAVOITE

Komission ehdotuksen tarkoituksena on muuttaa nykyinen asetus lähtö- ja saapumisaikojen jakamisesta selvemmäksi ja avoimemmaksi. Huomio kohdistetaan etenkin koordinaattorin riippumattomuuden vahvistamiseen ja sen varmistamiseen, ettei koordinointikomiteaan vaikuteta asiattomasti. Pakotteiden asettaminen tulee mahdolliseksi, ja koordinaattorin, koordinointikomitean ja jäsenvaltion välistä työnjakoa selkiytetään valitusten asianmukaisen käsittelyn varmistamiseksi.

Ehdotuksessa esitetään nykyisiin sääntöihin myös useita muita parannuksia ja muutoksia, joita ovat mahdollisuus muuttaa lähtö- ja saapumisaikoja, niiden kaupan selkeä kieltäminen ja niiden vaihtaminen vain sillä ehdolla, että vaihdetut ajat myös käytetään. Komissio katsoi, että näiden muutosten kokonaisvaikutus olisi neutraali toimivien lentoliikenteen harjoittajien ja uusien tulokkaiden kilpailevien etujen kannalta sekä siltä kannalta, miten ne voivat saada ja pitää lähtö- ja saapumisaikoja.

III YHTEISEN KANNAN ANALYYSI

1. **Suurimmat muutokset**

Neuvosto hyväksyi komission perustavoitteen, joka on parantaa lähtö- ja saapumisaikojen jakojärjestelmän teknistä toimivuutta. Tämän osalta yhteisessä kannassa muun muassa

— määritelmiin on tehty tärkeitä muutoksia ja lisäyksiä asetuksessa käytettyjen termien selventämiseksi,

— säädetään lähtö- ja saapumisaikojen koordinaattorin ja koordinointikomitean riippumattomuuden vahvistamisesta,

— säädetään pakotteista silloin, kun lähtö- ja saapumisaikoja käytetään väärin.

Komission ehdotuksen niiden kohtien osalta, jotka voisivat vaikuttaa markkinoillepääsyä koskeviin järjestelyihin, voidaan todeta, että neuvosto hyväksyi vain osan komission esittämistä muutoksista. ”Uuden tulokkaan” laajempi määritelmä hyväksyttiin, samoin säännös, jolla uudet tulokkaat otetaan paremmin huomioon jaettaessa aikoja lähtö- ja saapumisaikojen poolista. Neuvosto ei kuitenkaan hyväksynyt joitakin muita komission ehdottamia säännöksiä, kuten lähtö- ja saapumisaikojen vaihtamista koskevia sekä niiden kaupan kieltämistä koskevia säännöksiä. Neuvosto jätti ne pois ehdotuksesta, sillä se haluaa koko kysymystä markkinoillepääsystä käsiteltävän mieluiten laajemmassa yhteydessä lähtö- ja saapumisaikoja koskevia sääntöjä perusteellisesti tarkistettaessa, mitä varten komissio voisi myöhemmin laatia erillisen ehdotuksen.

2. **Euroopan parlamentin ensimmäisen käsittelyn lausunnon huomioon ottaminen**

Neuvosto käsitteli pitkälti niitä huolenaiheita, jotka olivat parlamentin ensimmäisen käsittelyn lausunnon taustalla. Parlamentin esittämistä kaikkiaan 52 tarkistuksesta 32 hyväksyttiin kokonaan, osittain tai periaatteessa. Nämä tarkistukset ovat seuraavat: 3, 4, 5, 6, 9, 14, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 29, 30, 32, 33, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 44, 45, 47, 48, 51 ja 52.